

中级 日语阅读 教程

刘玉琴 韩兰灵◎主审

赵圣花 邹善军◎主编

高等学校日语教材

中日 日语阅读 教程

刘玉琴 韩兰灵◎主审

赵圣花 邹善军◎主编

江波 颜冰 赵秀云◎副主编



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中级日语阅读教程 / 赵圣花, 邹善军主编. — 大连:
大连理工大学出版社, 2015.9
高等学校日语教材
ISBN 978-7-5685-0096-8

I. ①中… II. ①赵… ②邹… III. ①日语—阅读教
学—高等学校—教材 IV. ①H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 203946 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84708943

E-mail:dutp@dutp.cn URL:<http://www.dutp.cn>

大连住友彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm	印张:9.25	字数:214 千字
2015 年 9 月第 1 版	2015 年 9 月第 1 次印刷	

责任编辑:钟 宇

责任校对:牟雯雯

封面设计:董振巍

ISBN 978-7-5685-0096-8

定 价:30.00 元

一、编写目的

中级日语读解能力的培养、训练与提高，无疑是日语教学的重要环节。它需要以坚实的语法知识和较为丰富的词汇量为基础，同时，对进一步夯实和扩展语法知识和词汇量，以及拓宽知识面、增强语言交际能力具有不可或缺的作用。日语能力测试 N2 级考试中，读解部分阅读量大、分值占比高、选材涉及面广，因此，难度相对较高。编者发现，很多学生对中长篇读解感觉吃力，在 N2 级考试的内容理解篇（中篇，字数 600 字左右）和论点理解篇（长篇，字数 1100 字左右）的实际演练或测试中，容易失分。

为了多角度、全方位地满足广大日语学习者对自身词汇量、阅读量、句型积累、读解技巧和背景知识等方面高效提升的需求，编者基于多年教学经验，倾注大量时间精力，方才成就此书，奉献给读者。

本书编写主旨在于：通过 6 个领域、12 个题材的文章学习，提高学生阅读理解的分析能力，培养外语思维，巩固所学的语言知识，扩大知识面，增加词汇量，增强日语语感等，进而实现运用日语进行交际的目的。

本书既可作为日语专业和各类日语教学的中级泛读教材，也可供广大日语爱好者自学使用。

二、本书的特点

中篇读解（500~600字）

（第1课、第2课、第5课、第8课，共4篇）

长篇读解（850~1100字）

（第3课、第4课、第6课、第7课、第9课、第10课、
第11课、第12课，共8篇）

通过对日本文化、异国文化的理解、日本人的行为特点与变化、信息社会、环境与人类、语言与交流等6个不同领域的12个题材的学习，提高阅读能力。按照文章的难易程度，循序渐进、由浅入深、科学化、系统化地进行学习。练习题按照N2级考试的形式提问，均为选择题。

三、本书的结构

本书共12课。每课由“本文”“新しい言葉”“言葉の使い方”“文法解説”“総合練習”五部分构成。

本文 精选出12个题材的文章，在提高阅读能力的同时，更好地了解日本文化。

新しい言葉 从课文中提取重要词汇，标注日语读音或汉字，并辅以中文释义。

言葉の使い方 从新单词表中选取N2级考试中的高频重点词汇，讲解其常见用法。中日文双语解释，并附加典型例句及中文译文。

文法解説 从课文中选取N2级考试的句型，同样采用中日文双语解释，明确标注其接续方法，并针对部分近似句型进行辨析。所采用的例句力求生动地道、简明易懂。

総合練習 本部分由4道大题构成，均为选择题。练习1为课文理解练习，以努力提高学生的文章理解能力和突出其在教学中的指

导性作用为原则，围绕文章内容的理解，每课设置了4道选择题；练习2为N2级考试词汇练习；练习3为N2级考试句型练习；练习4为文章语法题（相当于N2级考试完型填空题）。练习2至练习4中每题各设置5道小题。

为了方便学习者学习，本书在附录中设置了以下内容：

- I. 正文参考译文；
- II. 练习题参考答案；
- III. 日语能力模拟试题 N2 级参考答案；
- IV. N2 级句型索引。

四、本书新单词的词类标注略语

- | | | |
|-----------------------------------|--------------|---------|
| [名]→名词 | [代]→代名词 | [形]→形容词 |
| [形动]→形容动词 | [副]→副词 | [接]→接续词 |
| [接助]→接续助词 | [连体]→连体词 | |
| [感]→感叹词 | [助动]→助动词 | |
| [自五]→五段活用不及物动词 | [他一]→一段活用他动词 | |
| [自サ]→サ行变格活用自动词 | [词组]→连语 | |
| [名・自他サ]→后接“する”，可做サ行变格的及物或不及物动词使用； | | |
| 不接“する”，则为具有动作意义的名词。 | | |

五、本书涉及的用言活用形式

用言：包括动词、形容词、形容动词、助动词。

動詞ます形 是指动词接“ます”的形式，例如：“書きます”中的“書き”、“食べます”中的“食べ”部分。

- 動詞て形** 是指动词接“て”的形式，例如：“書いて”中的“書い”、“食べて”中的“食べ”部分。
- 動詞ない形** 是指动词接“ない”的形式，例如：“書かない”中的“書か”、“食べない”中的“食べ”部分。
- 動詞辞書形** 是指动词原形，例如：“書く”“食べる”。
- 用言普通形** 是指用言的简体（肯定式、否定式、现在式、过去式等）形式，例如：“書く”“書いた”“書かない”“書かなかった”“書いている”；“おいしい”“おいしかった”“おいしくない”“おいしくなかった”；“きれいだ”“きれいだった”“きれいではない”“きれいではなかった”。

本书在编写过程中得到了大连理工大学软件学院乔国钧教授的大力指导和帮助，在此表示诚挚的谢意！

本书难免有一些缺点和错误之处，欢迎日语界同仁及同学们批评指正。

编 者

2015年9月

目 录

第 1 課	異文化コミュニケーション	1
第 2 課	外見より中身	11
第 3 課	日本若者の就職・結婚意識	19
第 4 課	「やりっぱなし」の息子へ	27
第 5 課	ごみから地球を考える	35
第 6 課	和風旅館の魅力	43
第 7 課	血液型による性格判断	53
第 8 課	肌で感じる大切さ	63
第 9 課	「俺たち」を自慢する日本人	71
第 10 課	会議のこつ	81
第 11 課	使い捨て	91
第 12 課	努力	99
日本語能力模擬試験 N2 級		107

附录

I	正文参考译文	123
II	练习题参考答案	133
III	日语能力模拟试题 N2 级参考答案	136
IV	N2 级句型索引	138

参考文献

140

第1課

異文化
コミュニケーション

外国の人が日本語で語りかけてきたとき、間違っていたら直してあげますか。それとも、失礼になると考えて言わないでおきますか。

確かに、外国の人はどきっとするような言い方をすることがあります。日本人なら「あなた」や「してください」などという言葉は、目上の人には使いませんが、欧米や中国の人たちは教師に対しても、「あなた、座ってください」といった言葉を使うことが多いです。これは母語の影響で、本人には何の悪意もないのですが、言われた日本人はいい気持ちがしません。

しかし、学校の教師と学生の関係だったり、親しい友だちの場合はともかく、たとえ好意からであっても、外国の人が話す日本語の間違いをいちいちその場で直してあげようとするれば、相手も萎縮して話す意欲を失ってしまいます。それはあなたが立場を変えて考えてみればわかると思います。

ですから、私は外国の人が話す言葉遣いに多少の問題があっても、その場では聞き流すようにしています。間違いを直してあげるにしても、その人ともっと親しくなってからでも遅くないと思うのです。そうしなければ、コミュニケーションが入り口でつまづいてしまいます。

そもそも異文化交流というのは、文化の多様性を認め
あうことですから、受容の心も大切だと思うのです。

新しい言葉



いぶんか 異文化	[名]	异文化，不同文化
コミュニケーション	[名]	沟通，交流
かた 語りかける	[他一]	对……说
ちが 違う	[自他五]	错，不对；弄错，搞错
なお 直す	[他五]	修改，订正；矫正
どきっとする	[自サ]	令人吃惊
めうえ 目上	[名]	上司；长辈
おうべい 欧米	[名]	欧美，西洋
ほご 母語	[名]	母语，祖国语言
えいきよう 影響	[名・自サ]	影响
ほんにん 本人	[名]	本人；当事人
あくい 恶意	[名]	恶意；恶意歪曲
こうい 好意	[名]	好心；好意
いしゆく 萎縮	[名・自サ]	萎缩；颓丧；消沉
いよく 意欲	[名]	意志，热情，积极性
うしな 失う	[他五]	丢失，失落，丧失，失去
たちば 立場	[名]	立场；处境
ことばづか 言葉遣い	[名]	说法；措辞
たしょう 多少	[名・副]	多少，多寡；稍微
きなが 聞き流す	[他五]	当作耳旁风，置若罔闻，充耳不闻
つまづく	[自五]	跌交，摔倒；失败，受挫

そもそも	〔接・副〕	说起来；原来，本来；究竟；最初，开始
多様性 たようせい	〔名〕	多样性
認め合う みとあ	〔他五〕	互相认可
受容 じゅよう	〔名・他サ〕	容纳，接受

言葉の使い方

1. いちいち

意味

どの一つも例外なしに（漏らさずに）ひとつひとつ。

A

一一，逐一。

- ★ 品物と値段をいちいち比べる。／把物品和价格逐个进行比较。
- ★ いちいち理由をあげるにおよばない。／无需逐一给出理由。

意味

ことごとく。

B

全部，全都。

- ★ 父は私のやることにいちいち文句をつける。／父亲对我做的所有事情都不满意。
- ★ いちいち見ていられない。／全看（可）受不了。

意味

ことこまかに。

C

一一，详细。

- ★ いちいち述べる。／详尽阐述；一一述说。
- ★ わたしはそのことをいちいち話した。／我把那件事详细说了。

注：「いちいち」には全体的に面倒くさいというニュアンスが含まれている。（该词整体上有絮烦、絮叨的语感。）

2. 失う

意味

持っていたものをいつのまにか、何処かへやってみ当たらなくする。

A

丢失，失去。

★ 自信を失う。 / 失去信心。

★ 信用を失う。 / 失去信任。

意味 時機などを取り逃がす。

B 错过，逸失。

★ 機会を失う。 / 错过机会。

意味 肉親などと死に別れる。亡くす。

C 丧失，诀别。

★ 戦争で父を失う。 / 父亲因战争身亡。

意味 道や方法などわからなくなる事態を招く。

D 迷失。

★ 森で道を失った。 / 在森林中迷路了。

★ 方向を失う。 / 迷失方向。

意味 今までの正常さがなくなる。普通でなくなる。

E 失常。

★ 自分を失う。 / 失去自我；忘我。

3. 3.1 そもそも

意味 ことの初め。

A 第一。（最初，原本。）

★ そう考えるのがそもそも間違っている。 / 那样想本身就是错误的。

意味 ある事柄を説き起こすときに使う語。元来。

B 说来，说起来。

★ そもそも世界平和というものは…。 / 其实（所谓）世界和平，就是……

意味 一体。もともと。

C 究竟，到底。

★ 君はそもそも何が言いたいんだ？ / 你到底想说什么？



文法解説

1 AはともかくB/AはともかくとしてB

意味 Aはたいした問題ではなく、それよりもBだ。

暂且不说……

接続 名詞＋はともかく・はともかくとして

- ☆ この家具はデザインはともかく、品質がよくないよ。/ 暂且不说这个家具的设计，它的质量就不好啊。
- ☆ あの人は歌い方はともかく、よくいろいろな歌を知っている。/ 那个人的唱功暂且不说，知道的歌可真是不少。

注：Aを考慮に入れないでBのほうを問題にする時に使う。（在阐述观点重点在B，而不是A的时候，用此句型。）

2 Aに対しB/Aに対してB/Aに対してはB/Aに対するB

意味 (1) 「Aに対し(て)」の形で、「物事を比較対照する意を表す」という意味。
与……相反；与……对比

(2) 「Aに対して(は)」の形で、「Aを対象としてBする」という意味。「～に」の意味を明確化する。

对……；对于……

接続 名詞＋に対し・に対して・に対しては・に対する

- ☆ この品は値段に対して品質が悪い。/ 这件物品，相对于其价格，质量是不好的。
- ☆ 先日の会議では彼の説明に対して質問が集中した。/ 前几天的会上，质疑都集中在他的说明上了。

3 たとえAでもB/たとえAでもB

意味 「Aが成立しても、それに関係なく後のBのようになる」と言いたい時使う。

即使……，也……

接続 たとえ＋動詞て形＋ても/たとえ＋形容詞（「い」を取った部分）＋く＋ても/
たとえ＋形容動詞語幹＋でも/たとえ＋名詞＋でも

- ☆ たとえ台風が来ても、仕事を休むことはできない。/ 即使台风来了，也不能不上班。

☆ たとえ 10 分でも、寝ないより寝たほうがいい。/ 哪怕只是 10 分钟，睡也比不睡好。

4 A にしても・A にしろ・A にせよ

意味 A のはわかるが、しかし B。

即便……，也……

接続 名詞/普通形+にしても・にしろ・にせよ

- ☆ あの人 は 1 日中忙しかったにしても、「今日は帰れない」という電話をかける時間ぐらいあったと思う。/ 尽管他整天忙，但是打个电话告诉一声“今天回不去了”的时间总该有吧。
- ☆ いつかはこのアパートを出なければならないにしても、あまり遠くは引っ越ししたくない。/ 即使哪一天不得不搬出这个公寓，我也不想搬到太远的地方去。



総合練習

問題 1 本文を読んだ後で次の 1・2・3・4 の中から最もよいものを一つ選びなさい。

① 「どきっとするような言い方」とあるが、その説明として最も適当なものはどれか。

- 1 あまりに突然で、どう応じていいかわからない言い方
- 2 とても率直で、心の中で思ったままを表した言い方
- 3 相手に対する親しみを込めた、とても丁寧な言い方
- 4 人によっては怒り出すかもしれないような失礼な言い方

② 「これは母語の影響で、本人には何の悪意もないのです」とあるが、「これ」は何を指しているか。

- 1 あらゆる中国の人たちは日本人の教師に対して「してください」といった言葉を使う。
- 2 欧米や中国の人たちは日本人と話すとき、目上の人に対しても「あなた」などという失礼な言葉を使うことが多い。
- 3 あらゆる欧米の人たちは日本人の教師に対して「あなた」といった言葉を使う。
- 4 欧米や中国の人たちは日本人と話すとき、目上の人に対してあらたまった言い方をすることが多い。

③ 「それはあなたが立場を変えて考えてみればわかると思います」とあるが、「それ」は何を指しているか。

- 1 学校の教師と学生の関係
- 2 好意を持つこと
- 3 外国の人が話す日本語の間違いをいちいちその場で直してあげること
- 4 相手が萎縮して話す意欲を失うこと

④ 本文の内容と合うものはどれか。

- 1 外国の人でも、日本に長く住めば、目上の人に「あなた」とか「してください」のような間違った言い方はしなくなる。
- 2 欧米や中国の人が、目上の人にも、「あなた」とか「してください」のような言い方をするのは、自分の国の言葉には敬語表現がないからだ。
- 3 外国の人が、少しぐらい日本語として問題のある言葉遣いをしたとしても、大目に見てあげるようにしたほうがいい。
- 4 外国の人が間違った日本語の使い方を覚えてしまっはいけないので、間違いはすぐに直してあげるのが友情だと思う。

問題2 ()に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

① ()人の気持ちというのは他人にコントロールできるものではないのだから、人を思い通りにしようとしても無駄だ。

- 1 たまたま 2 そもそも 3 しばしば 4 せいぜい

② 地球温暖化について、全6回の()でテレビ番組が作られた。

- 1 シーズン 2 シリーズ 3 パターン 4 ジャーナル

③ 手術のあと、しばらく()してから仕事に復帰している。

- 1 休憩 2 休息 3 休暇 4 休養

④ まだ時間は()あるから、そんなにあわてなくてもいいですよ。

- 1 ぎっしり 2 たっぷり 3 ゆっくり 4 さっぱり

⑤ 曲がってくる車もあるから、信号が青でも()はいけないよ。

- 1 判断して 2 決断して 3 診断して 4 油断して

問題3 ()に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

① あのレストランは、値段()、味は非常においしい。

- 1 にかかわらず 2 からして 3 はともかく 4 のくせに

② たとえ()、お金の貸し借りはしないほうがいい、と言う人がある。

- 1 親子なら 2 親子だと 3 親子でも 4 親子だったら

③ 父は具合が悪くても薬を飲まない()、医者にも行かない。

- 1 けれども 2 ばかりか 3 ばかりに 4 からこそ

④ 復習は()、予習もしなければなりません。

- 1 もちろん 2 ともなく 3 はじめ 4 とわず

⑤ どんな人間に()、役所は公平でなければならない。

- 1 よっても 2 対しても 3 おいても 4 あっても

問題4 次の文章を読んで ① から ⑤ の中に入る最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

いろいろな計画をたてても、途中で ① してしまうことは多い。

たとえば、正月や自分の誕生日から日記をつけようと決心しても、一週間もすると、もうつけ忘れがちになる。

一日に三十分 ② 一時間 ② 読書をしようと心に決めても、十日もしないうちに、その計画は実行されなくなる。

禁煙をしようとしても、 ③ 、たばこに手が出てしまう。

テレビやラジオの英会話の時間にはかならず聴こうと一念発起しても、いつのまにか聴かなくなって、不要になったテキストだけが残っている。

一言でいうなら、われわれには意志薄弱なところがあって、 ④ ことができないのだ。

これでは、目標達成も難しいし、人との競争にも勝てない。まずは、自分のなかの弱さを克服することだ。

そうすれば、自ずから成果があがり、人からも評価されたり尊敬されたりするようになる。勝負とは人に勝つことではなく、 ⑤ ではないのか。

(嘉納治五郎『人に勝つより自分に勝て』による)